



## Copenhagen buses play Cupid with 'love seats' 丹麥巴士扮愛神 推出「愛情雅座」

A Copenhagen bus company has put "love seats" on 103 of its vehicles for people looking to make a new friend ... or even perhaps a new **paramour**.

"Even love at first sight is possible on the bus," said a spokesman for the British owned Arriva company to explain the two seats on each bus that are covered in red cloth and a "love seat" sign.

"You never know what will happen," spokesman Martin Wex told AFP. "We cannot guarantee that you will find the person of your dreams. We are just offering the possibility for people to communicate, to smile a bit more and possibly, to **win someone's heart**."

The experiment, which according to driver testimony has lightened the mood on buses, is to last two weeks, Wex

said. "Some drivers have noticed smiling girls sitting in these seats," hoping for interesting company, he said.

In addition to helping customer relations, the "love seat" experiment aims to **convince** car drivers to leave their vehicles at home and **opt** for a more social mode of transport.

Arriva, according to Wex, is simply offering passengers "a chance to find happiness." (AFP)

丹麥某客運公司在一百零三部公車上裝設「愛情雅座」，供乘客結交新朋友...甚至新愛人。

阿利發公司（英國人投資）發言人表示：「公車上也有可能一見鍾情」。他說，每部公車上都有兩個套著紅布、標寫著「愛情雅座」的座位。

發言人馬丁·偉克斯對法新社說：「你永遠不知道會發生什麼

事。我們無法保證你找到夢中情人。我們只是讓人們多一點溝通和微笑的機會，愛情可能因此降臨。」

偉克斯說，據公車司機表示，這場已進行兩週的實驗緩和了公車上的氣氛。他說，「有些司機發現女孩帶著笑容坐在這些位置上」，盼望有個有趣的人作伴。

除了促進客戶關係，「愛情雅座」也鼓勵汽車駕駛將自己的車留在家裡，選擇更具社交功能的交通工具。

據偉克斯表示，阿利發公司不過是提供乘客一個「找到幸福的機會」。(法新社/翻譯：吳岱瑋)

A couple board a bus in Copenhagen in this undated handout photo. PHOTO COURTESY OF ARRIVA

這張未註明日期的照片中，哥本哈根一對情侶搭上巴士。照片：阿利發提供

### TODAY'S WORDS 今日單字

#### 1. **paramour** /'pærə,mur/ n.

情人 (qing2 ren2)

例：Martha arrived at the party with her latest paramour, an east coast accountant. (瑪莎帶著新情人參加派對，對方在東岸當會計。)

#### 2. **convince** /kən'vɪns/ v.

說服 (shui4 fu2)

例：I managed to convince Ray to go back to film school. (我成功說服瑞重回電影學院就讀。)

#### 3. **opt** /ɑpt/ v.

選擇 (xuan3 ze2)

例：You can opt to sign a contract or pre-pay your phone bill. (你可以選擇簽約或預付電話費。)

### LANGUAGE POINT 重要片語

#### win someone's heart 擄獲某人的心

If you **win someone's heart**, you make them fall in love with you. According to the article, the "love seats" offer the opportunity to **win someone's heart** while taking the bus.

Example: "She's tried everything to **win his heart**, but to no avail."

如果說你「win someone's heart」，就代表你讓他（她）愛上你。上文中提到，該公司所提供的「愛情雅座」讓乘客有機會在搭公車時擄獲其他人的心。

例：「她試了所有辦法擄獲他的心，但卻沒成功」。